

Соборне Послання

Якова

Вітання

1 Вітання від Якова, слуги Всевишнього Бога і Господа Ісуса Христа, всім Божим людям¹, розпорошеним по світу!

Про віру і мудрість

²Брати і сестри мої, вважайте для себе за радість велику, коли на долю вашу випадають різні випробування. ³Бо ви ж знаєте, що віра, проходячи через випробування, народжує терпіння. ⁴Нехай ваше терпіння якнайкраще себе виявляє у всьому, що ви робите. Тож ви зможете стати досконалими й довершеними, щоб нічого вам не бракувало.

⁵Отже, якщо комусь із вас бракує мудрості, то нехай просить у Бога. Він щедро і з радістю дарує всім людям і не дорікає нікому. ⁶Але треба просити з вірою і без сумнівів. Той, хто сумнівається, подібний до хвилі морської, яку ганняє і носить вітер. ⁷Нехай така людина й не сподівається щось дістати від Господа, ⁸бо вона думає про різні справи одночасно і ніколи не може вирішити, що їй далі робити.

Про справжнє багатство

⁹Якщо віруючий бідний, нехай пишається з того, що Бог дав йому духовне багатство². ¹⁰А багатий нехай пишається з приниження свого, бо дні його минуть³, наче дика квітка. ¹¹Як сонце сходить і спека настає, квітка в'яне, цвіт

¹ **1:1 Божим людям** Буквально «дванадцяти племенам». Усі віруючі у Христа подібні до дванадцяти племен ізраїльського народу, який був обраний Богом у часи Старого Заповіту.

² **1:9 духовне багатство** Або «вважає його важливим».

³ **1:10 бо дні його минуть** Або «багатства не продовжать його життя».

її опадає, і краса зникає, так само й багатий загине разом зі справами своїми.

Випробування не йдуть від Бога

¹²Щаслива та людина, яка стоїть перед спокусами і залишається непохитною, бо як подолає їх, то дістане вінець життя вічного, якого Бог обіцяв тим, хто любить Його. ¹³Ніхто у спокусі не повинен казати: «Це мене Бог спокушає». Бог не має нічого спільного зі злом. Він ніколи нікого не спокушає. ¹⁴Спокушають людину її ж власні бажання, які зваблюють і затягують її. ¹⁵Тоді бажання породжують гріх, а гріх, як утвердиться, породжує смерть.

¹⁶Брати і сестри мої любі, не дозволяйте обдурювати себе. ¹⁷Кожен добрий і довершений дар приходиться згори, від Отця, Який створив усі світила небесні. Бог є постійним і незмінним. ¹⁸Він назвав нас дітьми Своїми в Посланні істинному, щоб стали ми найважливішими з усіх Його створінь.

¹⁹Пам'ятайте це, брати і сестри мої: намагайтеся більше слухати, ніж говорити, і не піддавайтеся гніву. ²⁰Гнів людський стоїть на заваді життю праведному, якого вимагає Бог.

Виконавці Божого Слова

²¹Отож відкиньте усіяку нечистоту й зло в своєму житті, яких так багато. Прийміть покірливо вчення Боже, що посіяне в серцях ваших і може спасти душі ваші.

²²Виконуйте Слово Боже, а не лише слухайте Його, бо інакше ви обдурюєте самі себе. ²³Хто тільки слухає Слово Боже, та не виконує його, той подібний

до людини, яка дивиться на своє відображення в дзеркалі. ²⁴Вона пильно дивиться на себе, а як відійде, тієї ж миті забуде, як виглядає. ²⁵Досконалий Закон Божий несе свободу людям. І той, хто уважно вивчає його й живе згідно з ним, хто втілює його в своє життя, а не просто, вислухавши, забуває, той неодмінно отримає благословення Боже.

Справжня побожність

²⁶Якщо хтось вважає себе побожним, та не вгамовує язика свого, він лише обманює себе. Побожність цієї людини нічого не варта. ²⁷Побожність же, чиста й непорочна перед Богом і Отцем, виявляється в піклуванні про вдів та сиріт, які знаходяться в скруті, та у збереженні себе самого у чистоті від лихого світу.

Полоб'їть ближнього свого

2 ¹Любі брати і сестри мої, тримайтесь віри в нашого славного Господа Ісуса Христа. Не ставтеся до одних людей краще, ніж до інших. ²Скажімо, прийдуть на ваше зібрання людина в гарному вбранні та з золотим перснем і бідна людина у зношеному одязі. ³Якщо ви виявите особливу увагу тому, хто в пишному вбранні і скажете: «Сідай тут, на гарному місці», а до бідного: «Стий там» або «Сідай біля ніг моїх» — ⁴чи не є свідченням того, що ви поділяєте людей на більш і менш важливих? Таким чином, ви стаєте непобожним суденою з лихими думками.

⁵Слухайте ж, любі брати і сестри мої! Чи не вибрав Бог бідних цього світу бути багатими вірою й спадкоємцями Царства, яке Бог обіцяв тим, хто любить Його? ⁶А ви зневажили убогих! Та хіба ж не багаті пригноблюють вас? Хіба не вони тягнуть вас до суду? ⁷І хіба не вони паплюжать добре ім'я Христа, котре було дано вам?

⁸Якщо ви справді виконуєте царський Закон, що записаний у Святому Писанні: «Любі ближнього¹ свого, як

¹ 2:8 **ближнього** Або «інших». В Євангелії від Лк. 10:25–37, Ісус пояснює, що «ближніми» є всі люди, котрі потребують

себе самого»² — то чините праведно. ⁹Та коли ви щось робите, зважаючи на особу, ви чините гріх, і будете покарані як порушники Закону. ¹⁰Бо хто дотримується Закону в цілому, але порушує його в чомусь одному, той вважатиметься порушником усього Закону. ¹¹Всевишній, Який заповідав: «Не чини перелюбу»³, також сказав: «Не вбивай»⁴. Отож, якщо не чиниш перелюбу, але вбиваєш, то ти є порушником усього Закону.

¹²Говори і дій як людина, яку судитимуть за Законом, що дає свободу. ¹³Бо суд Божий буде безжалісним до того, хто не виявляв милосердя. Проте милосердний не боїтиметься суду.

Віра й добрі справи

¹⁴Брати і сестри мої, яка з того користь, коли людина стверджує, що має віру, але нічого не робить на підтвердження тієї віри? Хіба може така віра спасти? ¹⁵Скажімо, брат або сестра мають потребу в одязі або їжі повсякденній, ¹⁶а хтось із вас їм каже: «Я сподіваюсь, що ти в теплі і маєш, що їсти. Іди собі з миром!» — але не дасть необхідного. Чи буде з цього користь? ¹⁷Так само й віра: якщо вона не супроводжується вчинками, то сама по собі вона мертва.

¹⁸Хтось може сказати: «У тебе віра, а в мене вчинки. Але кажу вам: без справ неможна довести, що ви маєте віру, а я виявляю свою віру у добрих вчинках своїх. ¹⁹Ти віриш, що Бог єдиний? Добре! Але навіть демони вірять у це і тремтять від страху».

²⁰Нерозумний! Ти хочеш доказів того, що віра без діл мертва? ²¹Хіба предок наш Авраам не був виправданий Богом за вчинки свої, коли приносив у жертву свого сина Ісаака? ²²Як бачите, віра сприяла вчинкам його і ставала довершеною завдяки ділам. ²³Отак

допомоги.

² 2:8 Цитата приведена з книги Лев. 19:18.

³ 2:11 Цитата приведена з книг Вих. 20:14 та Повт. Закону 5:18.

⁴ 2:11 Цитата приведена з книг Вих. 20:13 та Повт. Закону 5:17.

здійснилося сказане у Святому Писанні: «Авраам вірив у Бога, й ця віра була зарахована йому у праведність»¹, і тому Авраам був названий другом Бога².
²⁴Отож ви бачите, що людину перед Богом виправдовують її вчинки, а не сама лише віра.

²⁵І так само хіба не була розпусниця Рааб виправдана перед Богом за свої вчинки, коли надала притулок шпигунам і допомогла їм утекти іншою дорогою?³ ²⁶Ось чому, як тіло мертве без духу, так і віра мертва без діла!

Стежте за тим, що говорите

З ¹Брати і сестри мої, небагатьом із вас доведеться стати вчителями, бо ви ж знаєте, що вчителів чекає більш суворий суд.

²Я попереджаю про це, оскільки всі ми часто впадаємо в гріх. І якщо людина не грішить у словах своїх, то вона досконала, та вміє тіло своє контролювати. ³Ми кладемо вуздечки до рота коням, щоб вони слухалися нас і ми могли керувати всім їхнім тілом. ⁴Це справедливо й щодо кораблів: хоч які вони великі, і хоч якими б їх сильними вітрилами носило, але ж воля керманіча скеровує їх дуже невеличким кермом.

⁵Отак і язик наш, хоч і невеличка частка тіла, а багатьма ділами великими вихвалюється. Від маленького полум'я може згоріти цілий ліс. ⁶Язык — це полум'я. Він є осередком зла поміж частин нашого тіла. Він оскверняє все тіло і спалює все наше буття. Сам же язик запалюється від пекельного вогню.

⁷Різноманітних звірів, птахів, плазунів, різні морські створіння людина може приборкати і приборкала. ⁸Але жодна людина не може приборкати язик. Він є злом нестримним, повним смертельної отрути. ⁹Ним ми прославляємо Господа і Отця і ним же проклинаємо людей, які створені за подобою Божою⁴. ¹⁰Ті ж самі уста і благослов-

ляють, і проклинають. Брати і сестри мої, так не повинно бути. ¹¹Хіба можуть з одного джерела текти чиста й брудна вода? ¹²Брати і сестри мої, чи може фігове дерево родити оливки, а виноград — смокви? Отак і солоня та прісна вода не течуть з одного джерела.

Справжня мудрість

¹³Хто серед нас насправді мудрий та розумний? Нехай той доведе це доброю поведінкою, своїми смиренними вчинками, породженими мудрістю.

¹⁴Та якщо серце ваше сповнене гіркої заздрості й себелюбства, то у вас немає підстав вихвалитися, бо це просто приховування брехні за істиною. ¹⁵Це не та мудрість, що сходить з небес, а земна, недуховна й диявольська. ¹⁶Бо там, де є заздрість й себелюбство, там безладдя і усіяке лихо. ¹⁷А мудрість, що сходить з небес, насамперед чиста, по-друге, мирна, добра, покірлива, багата на милосердя і добрі справи. Вона неупереджена і щира. ¹⁸Плоди праведності отримують ті, хто мирно працює, щоб досягти миру.

Присячайте себе Богу

4 ¹Звідки виникають ворожнеча і сварки між вами? Чи не від егоїстичних бажань, що вирують у ваших тілах? ²Ви чогось бажаєте, та все ж не одержуєте. Ви вбиваєте, заздрите іншим, і все одно не можете одержати того, що бажаєте. Ви сваритесь і ворогуєте, бо не просите Бога. ³Та коли ви просите, то не одержуєте, бо просите ви не на добро, а для того, щоб використати це для свого задоволення.

⁴Невірні, хіба ви не знаєте, що любов до земного життя, те ж саме, що й ворожнеча з Богом? Той, хто хоче бути в дружбі зі світом, стає ворогом Бога. ⁵Чи ви думаєте, що у Святому Писанні даремно сказано: «Дух, який Бог вселив у нас, любить ревно»⁵. ⁶Але Всевишній

¹ 2:23 Цитата приведена з книги Бут. 15:6.

² 2:23 Цитата приведена з книг 2 Хр. 20:7 та Іс. 41:8.

³ 2:25 І так... **дорогою?** Див.: Іс. Навин. 2:1–21.

⁴ 3:9 **Ним ми... Божою** Див.: Бут. 1:27.

⁵ 4:5 **Чи ви... ревно** Або «Бог палко бажає Духа, який Він дав нам». Інший варіант перекладу: «Дух, котрий Бог дав нам — повний ревних бажань». Див.: Вих. 20:5.

дав нам ще більшу милість, ось чому сказано у Писанні: «Бог — проти пихатих, покірливим Він дарує благодать»¹.

Підкоряймося Богу

⁷Тож підкоріться Богу. Спротивляйтесь дияволу, і він утече від вас. ⁸Наблизьтеся до Бога, і Він наблизиться до вас. Омийте руки свої грішні й очистіть ваше життя від гріха². Не слідуйте водночас за Богом і світом! ⁹Сумуйте, страждайте і плачте! Нехай сміх ваш обернеться в сльози, а радість — в смуток. ¹⁰Станьте покірними перед Богом, і Він вознесе вас.

Не судіть одне одного

¹¹Брати і сестри, не судіть одне одного, бо хто лихословить проти свого брата або сестри своєї у Христі, чи осуджує їх, насправді ганьбить і осуджує Закон. А коли людина судить Закон, то вона стає не виконавцем його, а суддею. ¹²Є лише один Законодавець і Суддя, Який може спасти чи погубити. А хто ти такий, щоб судити ближнього?

Покладаймося на Бога

¹³Деякі з вас казатимуть: «Сьогодні або завтра вирушимо ми в те чи інше місто, де пробудемо рік. Там ми будемо торгувати й заробляти гроші». ¹⁴Але ви ж не знаєте, що станеться у вашому житті завтра. Бо ваше життя, неначе туман, який з'являється на деякий час, а потім зникає. ¹⁵Натомість необхідно казати: «Як буде на те воля Божя, ми будемо жити і робити так і так». ¹⁶Ви ж, пишачучись, вихвалюєтесь, а таке вихвалення — зло! ¹⁷Отже, коли ви знаєте, як творити добро, та не робите його, то чините гріх!

Багатих буде покарано

5 ¹Слухайте ви, багаті! Плачте й ридайте, бо велике лихо наближається до вас. ²Багатство ваше згніє, а одяг ваш міль поточить. ³Золото й срібло ваше

¹ 4:6 Цитата приведена з книги Пр. 3:34.

² 4:8 очистіть... від гріха Буквально «тож вимийте руки».

зіржавіє, а та іржа буде свідчити проти вас і з'їсть ваше тіло, неначе вогонь. Ви зібрали скарби свої в останні дні.

Платіть робітникам як належить

⁴Погляньте! Робітники, які обробляли ваші поля і в котрих ви утримали плату, голосять. І бідкання женців дійшли до слуху Господа Саваота³. ⁵Ви жили у розкошах та надмірній насолоді, і розгодувалися⁴, як на заколення. ⁶Ви засуджували і вбивали невинних, які не могли вам протистояти.

Щасливий той, хто вірить і має довготерпіння

⁷Отож будьте терплячі, брати і сестри, аж до дня приходу Господа. Пам'ятайте, хлібороб чекає дорогоцінного врожаю від землі своєї, він терпляче чекає на ранні й пізні дощі⁵. ⁸Ви також маєте чекати терпляче. Не втрачайте надії, бо Господне пришестя близько. ⁹Браття і сестри, перестаньте скаржитися одне на одного, щоб не бути осудженими. Дивіться, Суддя вже стоїть біля дверей!

¹⁰Браття і сестри, згадайте пророків, котрі говорили від імені Бога, як зразок страждань і довготерпіння. ¹¹Пам'ятайте, що ми вважаємо блаженними тих, хто потерпає. Ви чули про довготерпіння Йова⁶ і знаєте, що після усіх страждань, Господь допоміг йому. Господь — милосердний і співчутливий.

Не присягайтеся

¹²І насамперед, брати і сестри мої, перестаньте присягатися небом і землею чи іншими якимись клятвами. Ваше «так» має бути «так», а «ні» має бути «ні», щоб не бути вам засудженими.

Сила молитви

¹³Якщо хтось із вас потрапив в біду, нехай молиться. А як у радості, хай співає псалми. ¹⁴Якщо хтось із вас зане-

³ 5:4 Господь Саваот Одне з імен Бога, означає «Господь Небесних військ». У цьому вірші може також перекладатися як «Господь Всемогутній».

⁴ 5:5 розгодувалися Буквально «ваше серце розжирило».

⁵ 5:7 ранні й пізні дощі Або «весінні та осінні дощі».

⁶ 5:11 Йова Див.: Книга Йова.

дужав, то нехай покличе старійшин із церкви, щоб вони помолилися за нього, помазавши його оливою¹ в ім'я Господнє. ¹⁵І молитва з вірою спасе недужого, й Господь зцілить його. Якщо він вчинив гріх, то Господь пробачить йому.

¹⁶Отож завжди сповідуйте один одному гріхи, які ви чините, і моліться одне за одного, щоб зцілитися. Бог зглянеться на вас, бо молитва праведників може дуже багато. ¹⁷Ілля був такою ж люди-

¹ 5:14 помазавши... оливою Олива використовувалася у медичних цілях.

ною, як і ми з вами. Він палко молився, щоб дощ не падав на землю, і дощу не було на землі три з половиною роки. ¹⁸Потім він знову помолився, і з неба пішов дощ, і земля знову почала давати врожай.

¹⁹Брати і сестри мої, якщо хтось із-поміж вас відійшов від істини, а інший повернув його до неї, ²⁰то знайте, що людина, яка повернула грішника на дорогу правди, врятувала ту людську душу від смерті, та спричинила прощення багатьох гріхів.

Міжнародна біблійна ліга та її партнери у всьому світі забезпечують Писанням мільйони людей, які досі не мають надії. Ця життєдайна надія міститься у слові Божому. Кожна придбана Біблія «Сучасною мовою» надасть нам можливість надрукувати ще одну Біблію для людини, котра потребує слово Боже. Для того щоб надати Святе Писання ще більшій кількості людей, будь ласка, зробіть пожертвування через інтернет-сторінку www.bibleleague.org/donate або надішліть кошти до Міжнародної біблійної ліги, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Міжнародна біблійна ліга існує з тією ціллю, щоб забезпечувати Бібліями «Сучасною мовою» та різноманітними біблійними матеріалами церкви та партнерські організації для їх роботи, яка допомагає людям повірити в Ісуса Христа.

Новий Заповіт: Сучасною мовою™ (УСП™)

© Міжнародна біблійна ліга

Новий Заповіт: Сучасною мовою™ (УСП™)

© Міжнародна біблійна ліга, 1996–2014

© Міжнародна біблійна ліга, карти, ілюстрації, 2012–2013

© Міжнародна біблійна ліга, додаткові матеріали, 2014

У випадку використання до 1 000 віршів письмовий дозвіл не потрібен, але сукупність цитат не може складати повного об'єму або перевищувати половини друкованого видання. Нижченаведена інформація повинна надаватися на титульній або авторській сторінці:

Цитата приведена з Нового Заповіту Сучасною мовою™ (УСП™)

Перевидання цитат з Нового Заповіту Сучасною мовою™ (УСП™) зроблено з дозволу Міжнародної біблійної ліги, 1996–2014

У випадку використання цитат з Нового Заповіту «Сучасною Мовою» в некомерційний виданнях, а саме: церковних бюлетенях, об'явах, плакатах тощо, повне пояснення авторського права непотрібно, проте наприкінці кожної цитати має бути посилання на «УСП». За письмовим дозволом на перевидання більше 1 000 віршів або використання цитат, які у сукупності складають більше половини друкованого видання, або будь-якими проханнями про використання тексту необхідно звертатися до Міжнародної біблійної ліги.

Публікація коментарів або перевидання цитат у комерційних цілях з Нового Заповіту «Сучасною мовою» потребує письмового дозволу від Міжнародної біблійної ліги. За дозволом необхідно звертатися за адресою: permissions@bibleleague.org.



Bible League International

PO Box 820648

Fort Worth, TX 76182, USA

Телефон: 888-542-4253

Електронна пошта: permissions@bibleleague.org

Веб-адреса: bibleleague.org

Безкоштовні електронні матеріали: bibleleague.org/downloads

